



Съвет на
Европейския съюз

Брюксел, 28 ноември 2022 г.
(OR. en)

15111/21
ADD 1 REV 1

Междуетноститутуционално досие:
2021/0425(COD)

ENER 562
ENV 1016
CLIMA 457
IND 389
RECH 570
COMPET 917
ECOFIN 1261
CODEC 1670
IA 211

ПРЕДЛОЖЕНИЕ

От: Генералния секретар на Европейската комисия, подписано от
г-жа MARTINE DEPREZ, директор

До: Г-жа Thérèse BLANCHET, генерален секретар на Съвета на
Европейския съюз

№ док. Ком.: COM(2021) 803 final/2 - ANNEXES 1 to 4

Относно: ПРИЛОЖЕНИЯ към Предложение за Директива на Европейския
парламент и на Съвета относно общите правила за вътрешните
пазари на възобновяеми газове и природен газ и на водород

Приложено се изпраща на делегациите документ COM(2021) 803 final/2 - ANNEXES 1 to 4.

Приложение: COM(2021) 803 final/2 - ANNEXES 1 to 4



ЕВРОПЕЙСКА
КОМИСИЯ

Брюксел, 23.11.2022 г.
COM(2021) 803 final/2

ANNEXES 1 to 4

CORRIGENDUM

This document corrects document COM (2021) 803 final of 15.12.21

ANNEXES 1 to 4

Concerns all language versions.

The text shall read as follows:

ПРИЛОЖЕНИЯ

към

**Предложение за Директива на Европейския парламент и на Съвета
относно общите правила за вътрешните пазари на възобновяеми газове и
природен газ и на водород**

{SEC(2021) 431} - {SWD(2021) 455} - {SWD(2021) 456} - {SWD(2021) 457} -
{SWD(2021) 458}

ПРИЛОЖЕНИЕ I

~~МЕРКИ ЗА ЗАЩИТА НА ПОТРЕБИТЕЛИТЕ~~

~~1. Без да се засягат правилата на Общността относно защитата на потребителите, по специално Директива 97/7/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 20 май 1997 г. относно защитата на потребителя по отношение на договорите от разстояние¹ и Директива 93/13/ЕИО на Съвета от 5 април 1993 г. относно неравноправните клаузи в потребителските договори², мерките, посочени в член 3 трябва да гарантират, че клиентите:~~

~~а) имат право на договор със своя доставчик на газови услуги, който уточнява:~~

~~— самоличността и адреса на доставчика;~~

~~— предлаганите услуги, предлаганите нива на качество на обслужването, както и времето за първоначално свързване към мрежата;~~

~~— предлаганите видове услуги по поддръжка;~~

~~— средствата, чрез които може да се получи актуална информация за всички приложими тарифи и такси за поддръжка;~~

~~— продължителността на договора, условията за подновяване и прекратяване на услугите и на договора, както и дали оттеглянето от договора без заплащане на такса е позволено;~~

~~— договорености за компенсация и възстановяване на суми, които се прилагат, ако не са спазени нивата на качество на договорената услуга, включително неточно и закъсняло фактуриране;~~

~~— метода за започване на процедури за уреждане на спорове съгласно буква е); и~~

~~— информация относно правата на потребителите, включително за обработката на жалби и цялата информация, посочена в настоящата точка, която да бъде ясно представена във фактурите или на интернет страниците на предприятията за природен газ.~~

~~Условията са справедливи и предварително добре известни. При всички случаи тази информация се предоставя преди еключването или потвърждаването на договора. Когато се еключват договори чрез посредници, информацията, свързана с въпроси, уредени в настоящата точка, се предоставя също и преди еключване на договора;~~

~~б) се уведомяват по подходящ начин за всяко намерение за промяна на договорните условия и са информирани за правото си да се оттеглят, когато бъдат уведомени. Доставчиците на услуги уведомяват абонатите си директно за всяко повишаване на цените, в подходящ срок не по-късно от един нормален период за съставяне на сметки, след като повишението влезе в сила по прозрачен и разбираем начин. Държавите-членки гарантират, че клиентите са~~

¹ ОВ L 144, 4.6.1997 г., стр. 19.

² ОВ L 95, 21.4.1993 г., стр. 29.

свободни да се оттеглят от договори, ако не приемат новите условия, съобщени им от техния доставчик на газови услуги;

в) ~~получават прозрачна информация за приложимите цени и тарифи и за стандартните условия по отношение на достъп до газови услуги и ползването им;~~

г) ~~получават широк избор на методи на плащане, които не водят до ненужно дискриминиране на потребителите. Системите за авансови плащания са справедливи и отразяват по подходящ начин евентуалното потребление. Всякакви различия в реда и условията отразяват разходите на доставчика при различните системи за плащане. Общите условия са справедливи и прозрачни. Те са формулирани на ясен и разбираем език и не включват извъндоговорни пречки за упражняването на правата на клиентите, например прекомерно обемна договорна документация. Клиентите са защитени от непоттени и подвеждащи методи на продажба;~~

д) ~~не плащат такси при смяна на доставчика;~~

е) ~~ползват се от прозрачни, опростени и евтини процедури за разрешаване на техните жалби. По специално всички потребители имат правото на добро обслужване и обработка на жалби от техния доставчик на газови услуги. Тези процедури за извънсъдебно уреждане на спорове дават възможност споровете да се решават справедливо и в кратки срокове, за предпочитане в тримесечен срок, и предвиждат, ако това е обосновано, система на възстановяване на суми и/или компенсации. Винаги когато е възможно, са в съответствие с принципите, изложени в Препоръка 98/257/ЕО на Комисията от 30 март 1998 г. относно принципите, приложими към органите, отговорни за извънсъдебно уреждане на потребителски спорове³;~~

ж) ~~свързани към газовата система са информирани за правата си да им се доставя, по приложимото национално законодателство, природен газ с определено качество на разумни цени;~~

з) ~~имат на разположение данните за потреблението си и могат по изрично споразумение и без допълнителни разходи да предоставят достъп до тези данни на всяко регистрирано предприятие. Страната, отговорна за управлението на данните, се задължава да предостави тези данни на предприятието. Държавите-членки определят формата на данните и процедурата, по която доставчиците и потребителите получават достъп до тях. За тази услуга не се начисляват допълнителни разходи на потребителите;~~

и) ~~получават надлежна информация за действителното потребление на газ и разходите достатъчно често, за да могат да регулират своето потребление на газ. Информацията се предоставя по подходящ график, който отчита възможностите на измервателното оборудване на клиента. Икономичността на разходите за тези мерки се отчита с необходимото внимание. За тази услуга не се начисляват допълнителни разходи на потребителите;~~

й) ~~получават окончателна изравнителна сметка при всяка смяна на доставчика на природен газ не по-късно от шест седмици след смяната на доставчика;~~

МИНИМАЛНИ ИЗИСКВАНИЯ ОТНОСНО ФАКТУРИРАНЕТО И ИНФОРМАЦИЯТА ЗА ФАКТУРИРАНЕТО НА ГАЗОВЕ

1. МИНИМАЛНО НЕОБХОДИМА ИНФОРМАЦИЯ, КОЯТО ТРЯБВА ДА СЕ СЪДЪРЖА В СМЕТКАТА И В ИНФОРМАЦИЯТА ЗА ФАКТУРИРАНЕТО НА ГАЗОВЕ

1.1. В сметките на крайните клиенти се посочва на видно място следната ключова информация, отчетливо отделена от другите части на сметката:

- а) цената, която трябва да платят и ако е възможно, разбивка на цената, както и ясно указание, че всички енергийни източници могат също така да се възползват от стимули, които не са финансирани чрез посочените в разбивката на цената налози;
- б) датата, на която е дължимо плащането.

1.2. В сметките и в информацията за фактурирането за крайните клиенти се посочва на видно място следната ключова информация, отчетливо отделена от другите части на сметката и информацията за фактурирането:

- а) потреблението на газове за обхванатия от сметката период;
- б) името и данните за контакт на доставчика, включително телефонен номер и адрес на електронна поща, на който потребителите могат да получат помощ;
- в) наименованието на тарифата;
- г) крайната дата на договора, ако е приложимо;
- д) информация дали е възможна смяна на доставчика и какви са ползите от нея;
- е) кодът за прехвърляне на крайния клиент или единният идентификационен код за точката на доставка на крайния клиент;
- ж) информация за правата на крайните клиенти по отношение на извънсъдебното разрешаване на спорове, включително данните за контакт на отговорния субект съгласно член 24;
- з) единната точка за контакт, посочена в член 23;
- и) само за природен газ — хипервръзка или препратка към място, където могат да бъдат намерени инструментите за сравняване, посочени в член 12.

1.3. Когато сметките се основават на реалното потребление или на дистанционно отчитане от оператора, в сметките и изравнителните периодични сметки на крайните клиенти се предоставя следната информация или препратка към нея:

- а) сравнения на потреблението на газове на крайния клиент с неговото потребление за същия период през предходната година, представено графично;
- б) информация за връзка с потребителски организации, енергийни агенции или подобни органи, включително адреси в интернет, от които може да се

получи информация за възможните мерки за повишаване на енергийната ефективност на енергопотребяващото оборудване;

- в) сравнения със средностатистически или ориентировъчен профил на краен клиент от същата категория ползватели;

2. ЧЕСТОТА НА ФАКТУРИРАНЕ И ПРЕДОСТАВЯНЕ НА ИНФОРМАЦИЯ ЗА ФАКТУРИРАНЕТО:

- а) фактурирането въз основа на действителното потребление се извършва поне веднъж годишно;
- б) когато крайният клиент не разполага с измервателен уред, който позволява дистанционно отчитане от оператора, или когато крайният клиент активно е избрал да дезактивира дистанционното отчитане в съответствие с националното законодателство, на крайния клиент се предоставя точна информация за фактурирането въз основа на действителното потребление поне веднъж на всеки шест месеца, или веднъж на три месеца при поискване, или когато крайният клиент е предпочел да получава електронни сметки;
- в) когато крайният клиент не разполага с измервателен уред, който позволява дистанционно отчитане от оператора, или когато крайният клиент активно е избрал да дезактивира дистанционното отчитане в съответствие с националното законодателство, задълженията по букви а) и б) могат да бъдат изпълнени чрез система за редовно самоотчитане от крайния клиент, при която крайният клиент предава показанията от своя измервателен уред на оператора; фактурирането или информацията за фактурирането може да се основават на прогнозно потребление или на фиксирана сума само ако крайният клиент не е предал показанията от измервателния си уред за даден период на фактуриране;
- г) когато крайният клиент разполага с измервателен уред, който дава възможност за дистанционно отчитане от оператора, поне веднъж месечно се предоставя точна информация за фактурирането въз основа на действителното потребление; тази информация може да се предоставя и чрез интернет и да се актуализира толкова често, колкото позволяват измервателните уреди и използваните системи.

3. РАЗБИВКА НА ЦЕНАТА ЗА КРАЙНИЯ КЛИЕНТ

Цената за клиента е сумата от следните три основни компонента: компонент за енергията и доставянето, компонент за мрежата (пренос, разпределение, транспортиране) и компонент, включващ данъци, такси и налози.

Когато в сметката на крайния клиент се представя разбивка на цената за крайния клиент, в целия Съюз се използват общите определения на трите компонента в разбивката, установени с Регламент (ЕС) 2016/1952 на Европейския парламент и на Съвета.

4. ДОСТЪП ДО ДОПЪЛНИТЕЛНА ИНФОРМАЦИЯ ОТНОСНО ПРЕДХОДНО ПОТРЕБЛЕНИЕ

Държавите членки изискват, доколкото е налична допълнителна информация относно предходното потребление, тази информация да се предоставя по искане на крайния

клиент на доставчика на енергия или на доставчика на услуги, посочен от крайния клиент.

Когато крайният клиент разполага с измервателен уред, който позволява дистанционно отчитане от инсталирания го оператор, на крайния клиент се предоставя лесен достъп до допълнителна информация относно потреблението в предходни периоди, която позволява подробни самостоятелни проверки.

Допълнителната информация относно потреблението в предходни периоди включва:

- а) кумулативни данни за срок от поне три предходни години или за периода от влизането в сила на договора за доставка на газ, ако този период е по-кратък. Данните съответстват на интервалите, за които е била предоставяна информацията за фактуриране в рамките на редовното фактуриране; и
- б) подробни данни според времето на използване за който и да е ден, седмица, месец и година, които се предоставят без неоправдано забавяне на крайния клиент чрез интернет или чрез интерфейса на измервателния уред, като се обхваща срок от поне 24 предходни месеца или периодът от влизането в сила на договора за доставка на газ, ако този период е по-кратък.

5. ОПОВЕСТЯВАНЕ НА ИЗТОЧНИЦИТЕ НА ЕНЕРГИЯ

Доставчиците посочват в сметките дела на възобновяем газ и отделно дела на нисковъглероден газ, закупен от крайния клиент в съответствие с договора за доставка на газове (оповестяване на равнището на продукта). В случай на газова смес, доставчикът предоставя същата информация поотделно за различните категории газове, включително за възобновяеми или нисковъглеродни газове.

Като елемент от сметките и информацията за фактурирането за крайните клиенти, или заедно с тях, или под формата на препратка се предоставя следната информация:

- а) делът на възобновяеми и нисковъглеродни газове в състава на доставяната газова смес (на национално равнище, а именно в държавата членка, в която е сключен договорът за доставка на газ, а също и на равнището на доставчика, ако доставчикът работи в няколко държави членки) през предходната година по разбираем и ясно съпоставим начин;
- б) информацията за въздействието върху околната среда, дължащо се на газовете, доставени от доставчика през предходната година, най-малко по отношение на емисиите на CO₂.

Що се отнася до буква а) от втората алинея, във връзка с газове, получени чрез борса или внесени от предприятие, намиращо се извън Съюза, може да се използват обобщени стойности, предоставени от борсата или въпросното предприятие през предходната година.

Оповестяването на дела на придобития от крайните клиенти възобновяем газ се извършва чрез използване на гаранции за произход.

Регулаторният орган или друг компетентен национален орган предприема необходимите мерки, за да гарантира, че информацията, предоставяна от доставчиците на крайните клиенти съгласно настоящата точка, е надеждна и се предоставя на национално равнище по ясно съпоставим начин.

↓ 2009/73 (адаптиран)

⇒ НОВ

ПРИЛОЖЕНИЕ II

☒ ИНТЕЛИГЕНТНИ ИЗМЕРВАТЕЛНИ СИСТЕМИ ЗА ПРИРОДЕН ГАЗ ☒

21. Държавите членки гарантират ~~прилагането~~ ⇒ разгръщането ⇐ на ~~интелигентни~~ ☒ интелигентни ☒ измервателни системи ⇒ на своята територия, за които ⇐ ~~подпомагати активното участие на потребителите на пазара за доставка на газ. За прилагането на тези интелигентни измервателни системи~~ може да се наложи да се изготви икономическа оценка на всички дългосрочни разходи и ползи за пазара и отделните потребители или на това, коя форма на ~~интелигентно~~ ☒ интелигентно ☒ измерване е икономически разумна и разходноэффективна и в какъв срок може да се разпространи.

~~Тази оценка се извършва до 3 септември 2012 г.~~

↓ НОВ

2. При тази оценка се вземат предвид методиката за анализ на разходите и ползите и минималните функционални характеристики за интелигентните измервателни системи, предвидени в Препоръка 2012/148/ЕС на Комисията¹, доколкото те са приложими в областта на природния газ, както и най-добрите налични техники за осигуряване на най-високо равнище на киберсигурност и защита на данните.

Също така, в рамките на тази оценка надлежно се вземат предвид потенциалните полезни взаимодействия с вече внедрената инфраструктура за интелигентно отчитане на потреблението на електроенергия или възможности за изборително внедряване в случаите, когато това ще доведе до бързи нетни ползи по отношение на контролирането на разходите.

↓ 2009/73 (адаптиран)

⇒ НОВ

3. В съответствие с тази оценка държавите членки ~~или всеки компетентен орган, който те определят,~~ изготвят график ⇒ за период до десет години ⇐ за ~~прилагането~~ ⇒ разгръщането ⇐ на ~~интелигентните~~ ☒ интелигентните ☒ измервателни системи. ⇒ Когато разгръщането на интелигентни измервателни системи получи положителна оценка, в рамките на седем години след тази положителна оценка най-малко 80 % от крайните клиенти трябва да бъдат оборудвани с интелигентни уреди за измерване. ⇐

¹ Препоръка 2012/148/ЕС на Комисията от 9 март 2012 г. относно подготовката за въвеждането на интелигентни измервателни системи (ОВ L 73, 13.3.2012 г., стр. 9).

~~Държавите-членки или всеки компетентен орган, който те определят, гарантира прилагането на тяхна територия на оперативната съвместимост на тези измервателни системи и отчита надлежно използването на подходящи стандарти, най-добри практики и значението на развитието на вътрешния пазар на природен газ.~~



ПРИЛОЖЕНИЕ III

Част А

Отменената директива
и списък на нейните последователни изменения
(посочени в член 90)

Директива 2009/73/ЕО на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 211, 14.8.2009 г., стр. 94)	
Регламент (ЕС) 2018/1999 на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 328, 21.12.2018 г., стр. 1)	Само член 51
Директива (ЕС) 2019/692 на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 117, 3.5.2019 г., стр. 1)	

Част Б

Срокове за транспониране в националното законодателство и дата на прилагане
(посочени в член 90)

Директива	Срок за транспониране	Дата на прилагане
Директива 2009/73/ЕО	3 март 2011 г.	3 март 2011 г., освен за член 11 3 март 2013 г., за член 11
Директива (ЕС) 2019/692	24 февруари 2020 г.	

ПРИЛОЖЕНИЕ IV

ТАБЛИЦА НА СЪОТВЕТСТВИЕТО

Директива 2003/55/ЕО	Настоящата директива
Член 1	Член 1
Член 2	Член 2
Член 3	Член 3
Член 4	Член 4
Член 5	Член 5
—	Член 6
—	Член 7
Член 6	Член 8
Член 9	Член 9
Член 7	Член 10
—	Член 11
Член 7	Член 12
Член 8	Член 13
—	Член 14
—	Член 15
Член 10	Член 16
—	Член 17
—	Член 18
—	Член 19
—	Член 20
—	Член 21

—	Член 22
—	Член 23
Член 11	Член 24
Член 12	Член 25
Член 13	Член 26
Член 14	Член 27
Член 15	Член 29
Член 16	Член 30
Член 17	Член 31
Член 18	Член 32
Член 19	Член 33
Член 20	Член 34
Член 21	Член 35
Член 22	Член 36
Член 23	Член 37
Член 24	Член 38
Член 25, параграф 1 (първо и второ изречение)	Член 39
—	Член 40
Член 25 (останалата част)	Член 41
—	Член 42
—	Член 43
—	Член 44
—	Член 45
Член 26	Член 46
—	Член 47

Член 27	Член 48
Член 28	Член 49
Член 29	Член 50
Член 30	Член 51
Член 31	Член 52
Член 32	Член 53
Член 33	Член 54
Член 34	Член 55
Член 35	Член 56
Приложение А	Приложение I

Директива 2009/73/ЕО	Настоящата директива
Член 1, параграф 1	Член 1, параграф 1
Член 1, параграф 2	-
-	Член 1, параграфи 2, 3 и 4
Член 2, уводни думи	Член 2, уводни думи
-	Член 2, точки 1—13
Член 2, точка 1	Член 2, точка 14
Член 2, точка 2	Член 2, точка 15
Член 2, точка 3	Член 2, точка 16
Член 2, точка 4	Член 2, точка 17
Член 2, точка 5	Член 2, точка 18
Член 2, точка 6	Член 2, точка 19
-	Член 2, точки 20—22

Член 2, точка 7	Член 2, точка 23
Член 2, точка 8	Член 2, точка 24
Член 2, точка 9	Член 2, точка 252
Член 2, точка 10	Член 2, точка 26
Член 2, точка 11	Член 2, точка 27
Член 2, точка 12	Член 2, точка 28
Член 2, точка 13	Член 2, точка 29
Член 2, точка 14	Член 2, точка 30
Член 2, точка 15	Член 2, точка 31
Член 2, точка 16	Член 2, точка 32
Член 2, точка 17	Член 2, точка 33
-	Член 2, точка 34
Член 2, точка 18	Член 2, точка 35
Член 2, точка 19	Член 2, точка 36
Член 2, точка 20	Член 2, точка 37
Член 2, точка 21	Член 2, точка 38
Член 2, точка 22	Член 2, точка 39
Член 2, точка 23	Член 2, точка 40
Член 2, точка 24	Член 2, точка 41
Член 2, точка 25	Член 2, точка 42
Член 2, точка 26	Член 2, точка 43
Член 2, точка 27	Член 2, точка 44
Член 2, точка 28	Член 2, точка 45
-	Член 2, точки 46—47

Член 2, точка 32	Член 2, точка 48
Член 2, точка 34	Член 2, точка 49
Член 2, точка 35	Член 2, точка 50
Член 2, точка 36	Член 2, точка 51
-	Член 2, точки 52—71
Член 37	Член 3
-	Член 4
Член 3	Член 5, параграфи 1 и 2
-	Член 5, параграфи 3 и 4
Член 5, параграф 11	Член 5, параграф 5
Член 7	Член 6
Член 4, параграф 1	Член 7, параграф 1
-	Член 7, параграф 2
Член 4, параграф 2	Член 7, параграф 3
-	Член 7, параграф 4
-	Член 7, параграфи 5—9
Член 4, параграф 3	Член 7, параграф 10
Член 4, параграф 4	Член 7, параграф 11
-	Член 8
Член 8	Член 9
-	Член 10
-	Член 11
-	Член 12

-	Член 13
-	Член 14
-	Член 15
-	Член 16
-	Член 17
-	Член 18
-	Член 19
-	Член 20
-	Член 21
-	Член 22
-	Член 23
-	Член 24
-	Член 25
-	Член 26
Член 32	Член 27
-	Член 27, параграф 3
Член 34	Член 28
Член 33	Член 29
Член 38	Член 30
-	Член 31
-	Член 32
-	Член 33
Член 35	Член 34
-	Член 34, параграф 3

Член 13, параграфи 1—2	Член 35, параграфи 1—2
-	Член 35, параграфи 3—4
Член 13, параграф 3	Член 35, параграф 5
-	Член 35, параграфи 7—9
Член 13, параграф 5	Член 35, параграф 10
Член 16	Член 36
-	Член 37
Член 23	Член 38
Член 24	Член 39
Член 25, параграф 1	Член 40, параграф 1
-	Член 40, параграф 2
Член 25, параграф 2	Член 40, параграф 3
Член 25, параграф 3	Член 40, параграф 4
Член 25, параграф 4	Член 40, параграф 5
Член 25, параграф 5	Член 40, параграф 6
-	Член 40, параграфи 7—9
-	Член 41
Член 26	Член 42
Член 27	Член 43
Член 28, параграфи 1—4	Член 44, параграфи 1—4
-	Член 44, параграф 5
Член 29	Член 45

-	Член 46
-	Член 47
-	Член 48
-	Член 49
-	Член 50
Член 22	Член 51
-	Член 52
-	Член 53
Член 9	Член 54
Член 14	Член 55
Член 15	Член 56
Член 17	Член 57
Член 18, параграфи 1—10	Член 58, параграфи 1—10
-	Член 58, параграф 11
Член 19	Член 59
Член 20	Член 60
Член 21	Член 61
-	Член 62
-	Член 63
-	Член 64
Член 10	Член 65
Член 11	Член 66
Член 12	Член 67
Член 30	Член 68

Член 31	Член 69
Член 39	Член 70, параграфи 1—5
-	Член 70, параграф 6
Член 40	Член 71
Член 41	Член 72
-	Член 72, параграф 5
Член 41, параграфи 5—9	Член 72, параграфи 6—10
Член 41, параграфи 10—17	Член 73, параграфи 1—8
Член 42, параграфи 1—4	Член 74, параграфи 1—4
-	Член 74, параграф 5
Член 42, параграф 6	Член 74, параграф 6
Член 43	Член 75
Член 44	Член 76
Член 46	Член 77
Член 47	Член 78
Член 48a	Член 79
-	Член 80
Член 49a	Член 81
Член 49б	Член 82
-	Член 83
-	Член 84
-	Член 85

-	Член 86
Член 54	Член 87
Член 53	Член 88
Член 55	Член 89
Член 56	Член 90
Приложение I	Приложение I
-	Приложение II
-	Приложение III
Приложение II	Приложение IV

ПРИЛОЖЕНИЕ

ПРИЛОЖЕНИЕ
